

ROZHODNUTIE RADY

zo 17. decembra 2012

o pristúpení Európskej únie k Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia

(2013/5/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Dohovor o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním, ktorého názov bol neskôr zmenený na Dohovor o ochrane morského prostredia a pobrežných oblastí Stredozemného mora (ďalej len „Barcelonský dohovor“), bol uzavretý v mene Európskeho spoločenstva formou rozhodnutia Rady 77/585/EHS ⁽²⁾ a zmeny a doplnenia Barcelonského dohovoru boli schválené vo forme rozhodnutia Rady 1999/802/ES ⁽³⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 Barcelonského dohovoru majú zmluvné strany prijať všetky vhodné opatrenia na prevenciu a zmiernenie znečisťovania oblastí Stredozemného mora spôsobeného prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia, na boj proti nemu a na jeho eliminovanie v čo najväčšej miere.
- (3) Jeden z protokolov Barcelonského dohovoru sa zaoberá ochranou Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia (ďalej len „Protokol o pobrežiach“). Protokol o pobrežiach nadobudol účinnosť 24. marca 2011. Doteraz ho ratifikovali Albánsko, Cyprus, Líbya, Maroko, Sýria a Tunisko. Okrem Cypru niektoré ďalšie členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Barcelonského dohovoru, nedávno takisto oznámili svoj zámer ratifikovať protokol.
- (4) Odhaduje sa, že v Stredozemí je inštalovaných viac ako 200 aktívnych morských plošín, a o inštalácii ďalších sa uvažuje. Po objavení veľkých ložísk fosílnych palív v Stredozemí sa očakáva nárast činností zameraných na prieskum a využívanie uhľovodíkov. Vzhľadom na polouzavretý charakter Stredozemného mora a osobitné hydrodynamické pomery by mala havária podobného typu ako havária, ktorá sa stala v Mexickom zálive v roku 2010, bezprostredné cezhraničné nepriaznivé následky na ekonomiku stredomorských krajín a na krehké morské a pobrežné ekosystémy. Je pravdepodobné, že v strednodobom horizonte budú aj ďalšie nerastné zdroje, ktoré sa

nachádzajú v hĺbke mora, ako aj morské dno a jeho podložie, predmetom činností zameraných na ich prieskum a využívanie.

- (5) Neschopnosť účinne riešiť riziká spojené s týmito činnosťami by mohla vážne ohroziť úsilie všetkých členských štátov, ktoré majú povinnosť prijať potrebné opatrenia na dosiahnutie a udržanie svojich morských vôd v Stredozemí v dobrom environmentálnom stave, ako to požaduje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) ⁽⁴⁾. Prijatie potrebných opatrení by okrem toho prispelo k splneniu záväzkov a dodržaniu povinností, ku ktorým sa Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Malta, Slovinsko a Únia ako celok zaviazali ako zmluvné strany Barcelonského dohovoru.
- (6) Protokol o pobrežiach zahŕňa široký rozsah ustanovení, ktoré sa budú musieť implementovať na rôznych úrovniach štátnej správy. Únia by mala podporovať bezpečnosť činností zameraných na prieskum a využívanie pobreží s tým, že environmentálne problémy spojené s podobnými činnosťami majú okrem iného s vysokou pravdepodobnosťou cezhraničné vplyvy, pričom členské štáty a ich dotknuté príslušné orgány by mali byť zodpovedné za vykonávanie niektorých podrobných opatrení stanovených v Protokole o pobrežiach.
- (7) V oznámení Komisie z 12. októbra 2010 nazvanom „Otázky bezpečnosti prieskumu ložísk a ťažby ropy a zemného plynu na mori“ sa upozorňuje na potrebu medzinárodnej spolupráce na podporu bezpečnosti a schopnosti reakcie na mori v celosvetovom meradle, pričom jednou zo súvisiacich činností je preskúmanie potenciálu regionálnych dohovorov. V uvedenom oznámení Komisie sa odporúča, aby sa v tesnej spolupráci s príslušnými členskými štátmi opätovne začal proces, ktorý povedie k nadobudnutiu účinnosti Protokolu o pobrežiach.
- (8) Rada v záveroch o otázkach bezpečnosti prieskumu ložísk a ťažby ropy a zemného plynu na mori, ktoré boli prijaté 3. decembra 2010, vyhlásila, že Únia a jej členské štáty by mali naďalej zohrávať kľúčovú úlohu v úsilí o dosiahnutie najvyšších bezpečnostných noriem v rámci medzinárodných iniciatív, fór a regionálnej spolupráce, napríklad v rámci spolupráce v Stredozemí. Rada tiež vyzvala Komisiu a členské štáty, aby čo najlepšie využívali existujúce medzinárodné dohovory.

⁽¹⁾ Súhlas z 20. novembra 2012 (ešte neuverejnený v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 240, 19.9.1977, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 32.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19.

- (9) Európsky parlament vo svojom uznesení z 13. septembra 2011 zdôraznil, že je dôležité, aby doteraz neratifikovaný Protokol o pobrežiach, ktorý je zameraný na ochranu pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním, nadobudol plnú účinnosť.
- (10) Jedným z cieľov environmentálnej politiky Únie je podporovať opatrenia na medzinárodnej úrovni, ktoré sa zaoberajú regionálnymi problémami v oblasti životného prostredia. Vo vzťahu k Protokolu o pobrežiach je mimoriadne dôležité uvedomiť si vysokú pravdepodobnosť cezhraničných environmentálnych vplyvov v prípade havárií v polouzavretom mori, akým je aj Stredozemné more. Preto je potrebné, aby Únia prijala všetky opatrenia potrebné na podporu bezpečnosti činností zameraných na prieskum a využívanie pobreží a na ochranu morského prostredia Stredozemného mora.
- (11) Komisia tiež navrhuje nariadenie o bezpečnosti činností vyhľadávania, prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu v mori (ďalej len „navrhované nariadenie“).
- (12) Protokol o pobrežiach sa dotýka oblasti, na ktorú sa vo veľkej miere vzťahuje právo Únie. Zahŕňa napríklad aspekty, akými sú ochrana morského prostredia, posúdenie vplyvu na životné prostredie a environmentálna zodpovednosť. Protokol o pobrežiach, ktorý však podlieha konečnému rozhodnutiu v legislatívnom procese v súvislosti s navrhovaným nariadením, je okrem toho v súlade s jeho cieľmi, vrátane tých, ktoré sa týkajú povoľovania, posudzovania vplyvu na životné prostredie a technickej a finančnej kapacity hospodárskych subjektov.
- (13) Je dôležité zabezpečiť úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a inštitúciami Únie v procese rokovaní a uzatvárania dohôd, ako aj pri plnení prijatých záväzkov. Táto povinnosť spolupráce vyplýva z požiadavky na jednotné medzinárodné zastupovanie Únie. Členské štáty, ktoré sú

zmluvnými stranami Barcelonského dohovoru a ktoré tak ešte neurobili, by preto mali prijať opatrenia potrebné na ukončenie procesu ratifikácie Protokolu o pobrežiach alebo na pristúpenie k nemu.

- (14) Únia by preto mala pristúpiť k Protokolu o pobrežiach,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje pristúpenie Európskej únie k Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním spôsobeným prieskumom a využívaním kontinentálneho šelfu a morského dna a jeho podložia.

Text Protokolu o pobrežiach je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) uložiť v mene Únie listinu o schválení u vlády Španielska, ktorá preberá funkciu depozitára podľa článku 32 ods. 2 Protokolu o pobrežiach, s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude Protokolom o pobrežiach ⁽¹⁾ viazaná.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 17. decembra 2012

Za Radu
predseda
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ Dátum nadobudnutia platnosti Protokolu o pobrežiach pre Úniu bude uverejnený generálnym sekretariátom Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.